

Oianguko zuhaitz
eta zuhaixkak

Oianguko Zuhaitz eta Zuhaiakak

Aranzadi Zientzia Elkarte - Botanika Saila



ORDIZIAKO UDALA



Gipuzkoako Foru Aldundia



2016

Oianguko Zuhaitz eta Zuhaixkak

Edukia / Contenido

Aranzadi Zientzia Elkartea - Botanika Saila

Marrazkiak / Ilustraciones

Eñaut Aiartzaguena Bravo (azala / portada)

Gruber y Gruber Creaciones S.C (landareak / plantas)

Banaketa mapak / Mapas de distribución

AIZPURU, I., CATALÁN, P. eta F. GARIN (2010).

Euskal Herriko Zuhaitz eta Zuhaixken Gida. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Vitoria-Gasteiz.

Diseinua / Diseño

Mikel Edeso

Inprimaketa / Impresión

Michelena Artes Gráficas

Aranzadi Natur gida-txikiak 3

Mini-guías Aranzadi de Naturaleza 3

ISSN 2386-5164

ISBN 978-84-945560-0-5

D.L. / L.G. SS 2188-2016

Aranzadi Zientzia Elkartea, 2016





Sarrera • • •

Oiangu Parkea Ordiziako hegoaldean dago, itsasoaren mailatik 240 metrora gutxi gorabehera. Parke publikoa da eta herritarrei naturaz inguratutako aisialdirako gune bat eskaintzea da bere helburua.

Parke zabal eta berde honetan naturaren elementu ezberdinak aurki ditzakegu: larreak, basoak, putzuak, zuhaitz bereziak... Hauei guztiei esker animalia eta landare espezie asko bizi daitezke bertan, Oiangu Ordiziako naturaren gordeleku bilakatuz, Ordiziako altxor naturala, alegia.

Gida honekin, Oiangun dauden zuhaitz eta zuhaixka espezieak ezagutu ahal izango dituzu. Ea topatzen dituzun!

Introducción • • •

El Parque Oiangu se encuentra al Sur de Ordizia, a unos 240 metros por encima del nivel del mar. Es un parque público cuyo fin es el de ofrecer un espacio para el ocio rodeado de naturaleza.

En este Parque verde y amplio encontramos elementos naturales como, prados, bosques, charcas, árboles de especial interés... El conjunto de todos ellos ha permitido que un gran número de especies de plantas y animales puedan habitar aquí, convirtiendo Oiangu en refugio de la naturaleza de Ordizia, es decir, en el tesoro natural de Ordizia.

Con esta guía, podrás conocer las especies de árboles y arbustos que hay en Oiangu, ¡A ver si eres capaz de reconocerlas!

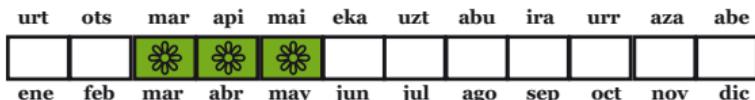


Azalpena - Leyenda

Espeziearen izena hurrenkera honetan adierazi da: euskaraz, gaztelaniaz (es), katalanez (cat), galizieraz (gal), frantsesez (fr) eta ingelesez (en).

El nombre de la especie se ha añadido en el siguiente orden: euskara, castellano (es), catalán (cat), gallego (gal), francés (fr) e inglés (en).

Loraldia - Floración



Mota - Tipo

Zuhaitza - Árbol



Zuhaixka - Arbusto



Tamaina - Tamaño



Banaketa Euskal Herrian - Distribución en Euskal Herria

Bertako landareen banaketa Euskal Herrian. Bertako espezieen kasuan soilik adierazi da - Distribución de las plantas autóctonas en Euskal Herria. Se muestra solamente en los casos de las especies autóctonas.



Apaingarria - Ornamental



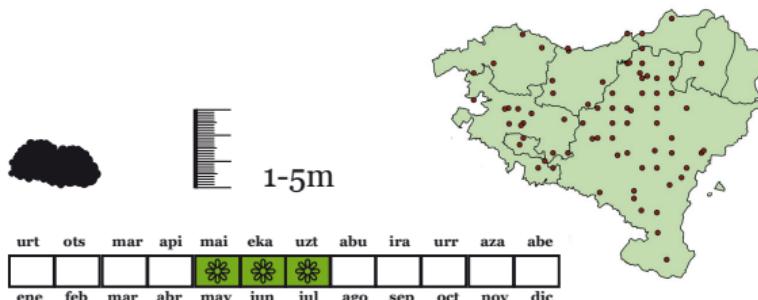
Landatua - Cultivada



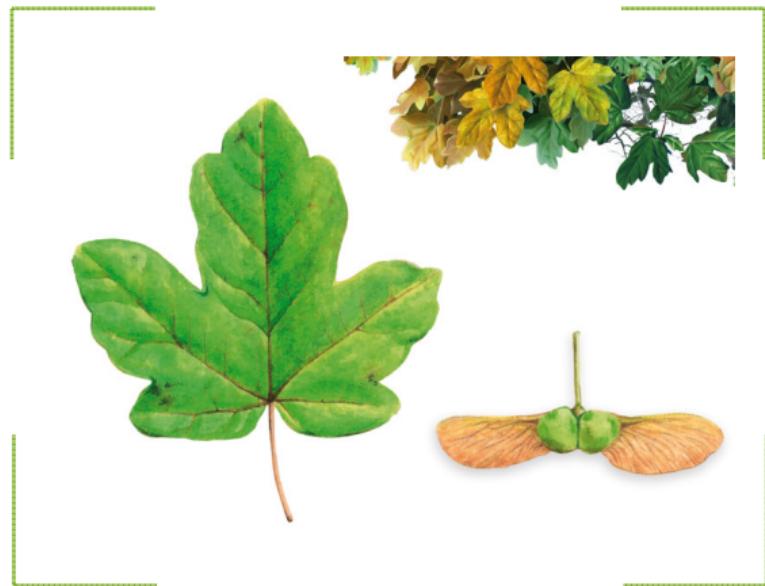
Arbusto arrunta - *Ligustrum vulgare*



Aligustre (es) - Albena (cat) - Alfaneiro (gal) - Troène (fr) - Privet (en)



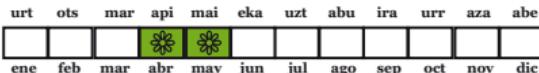
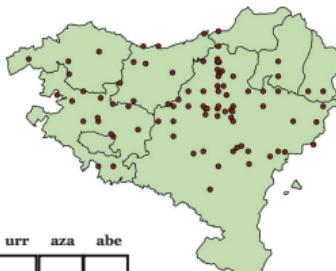
Astigar arrunta - *Acer campestre*



Arce menor (es) - Auró blanc (cat) - Alguergue (gal) -
Érable champêtre (fr) - Common maple (en)



8-20m



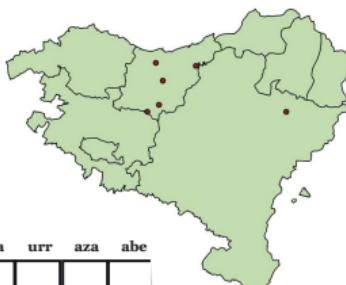
Astigar zorrotza - *Acer platanoides*



Acirón (es) - Erable (cat) - Pradairo dos pirineos (gal) - Érable plane (fr) - Norway maple (en)



20-30m

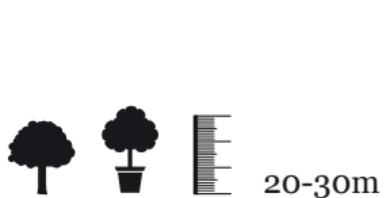


urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
			8								
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

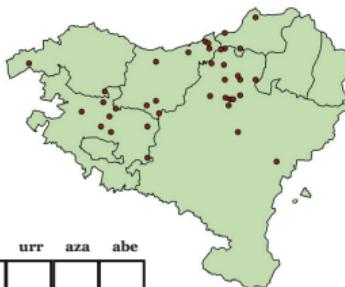
Astigar zuria - *Acer pseudoplantanus*



Falso plátano (es) - Fals plátans (cat) - Pradairo (gal)
- Érable sycomore (fr) - Sycamore maple (en)



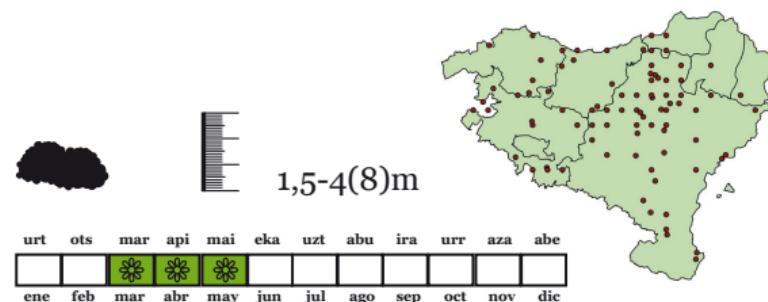
urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic



Elorri beltza - *Prunus spinosa*



Endrino (es) - Aranyoner (cat) - Ameixeira (gal) -
Prunellier (fr) - Blackthorn (en)



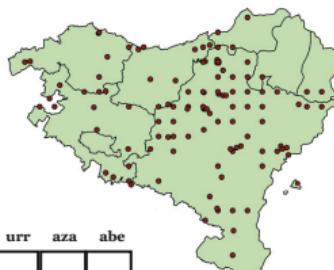
Elorri zuria - *Crataegus monogyna*



Espino albar (es) - Arç blanc (cat) - Espiño albar (gal)
- Aubépine à un style (fr) - Common hawthorn (en)



3-8(10)m



urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

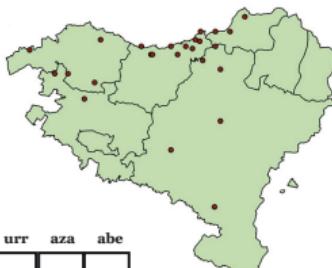
Erramua - *Laurus nobilis*



Laurel (es) - Llorer (cat) - Loureiro (gal) - Laurier (fr) - Laurel (en)



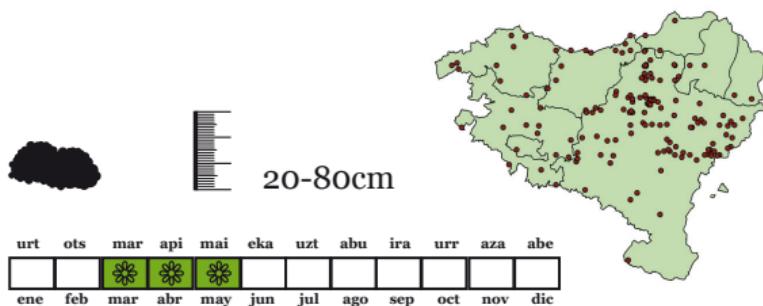
5-10m



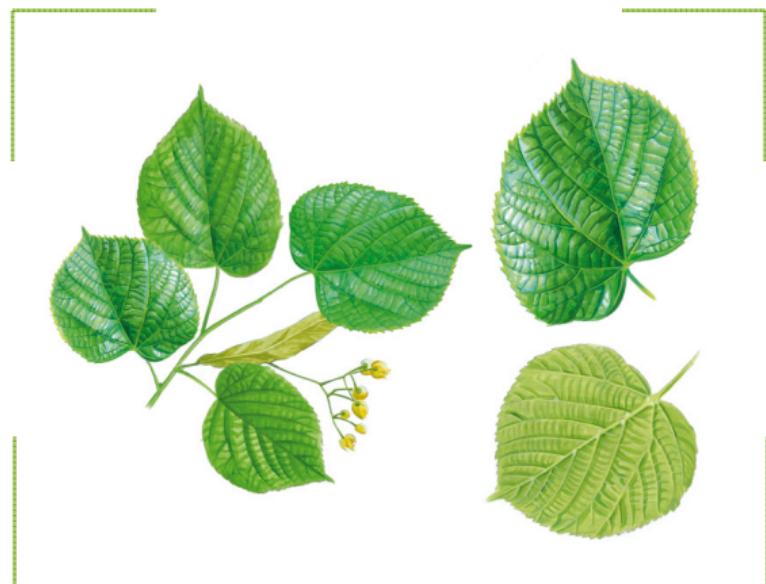
Erratza - *Ruscus aculeatus*



Rusco (es) - Boix marí (cat) - Gilbardeira (gal) - Petit houx (fr) - Butcher's broom (en)



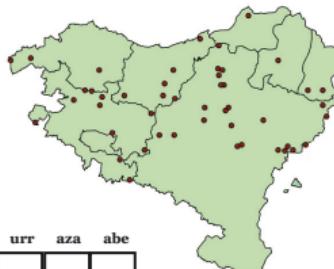
Ezki hostozabala - *Tilia platyphyllos*



Tilo de hoja grande (es) - Tell (cat) - Tileiro (gal) -
Tilleul de Hollande (fr) - Large-leaved lime (en)



10-40m



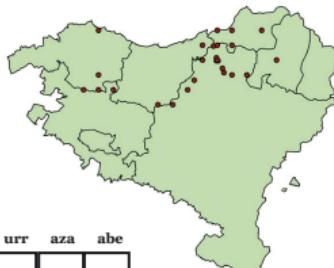
Gaztainondoa - *Castanea sativa*



Castaño (es) - Castanyer (cat) - Castiñeiro (gal) -
Châtaignier (fr) - Chestnut (en)



15-30m



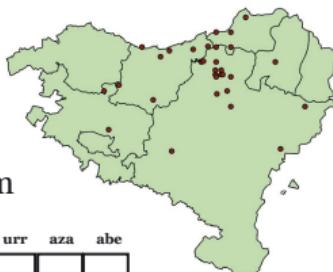
Gereziondoa - *Prunus avium*



Cerezo (es) - Cirerer (cat) - Cerdeira (gal) - Merisier (fr) - Cherry (en)



10-20(30)m



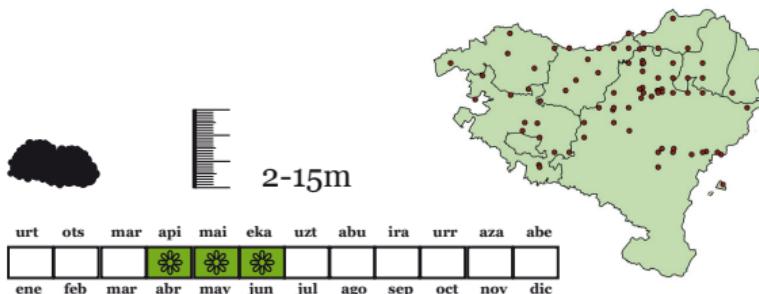
urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
		●	●								

ene feb mar abr may jun jul ago sep oct nov dic

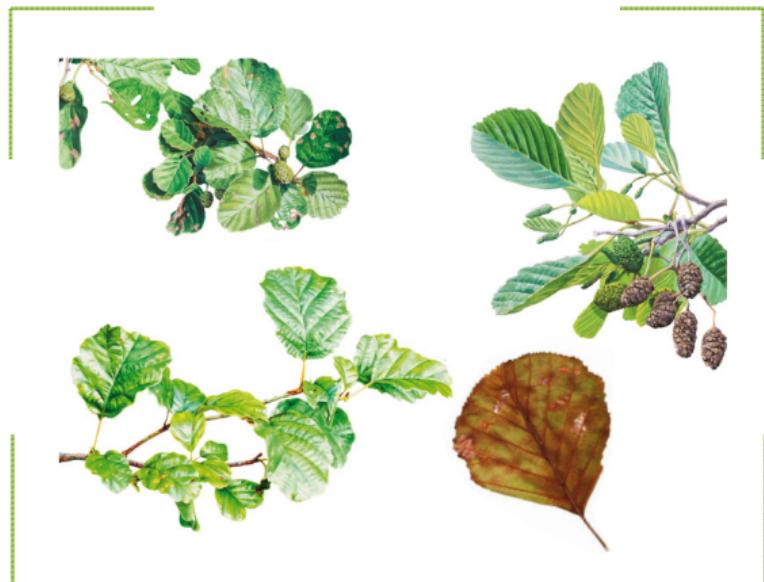
Gorostia - *Ilex aquifolium*



Acebo (es) - Arbre de mal fruit (cat) - Acibo (gal) -
Houx (fr) - Holly (en)



Haltza - *Alnus glutinosa*



Aliso (es) - Vern (cat) - Ameneiro (gal) - Aune (fr) -
Alder (en)



10-25m



urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe

ene feb mar abr may jun jul ago sep oct nov dic

Haritz amerikarra - *Quercus rubra*



Roble americano (es) - Roure americà (cat) - Carballo americano (gal) - Chêne rouge (fr) - Red oak (en)



20-40m

urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

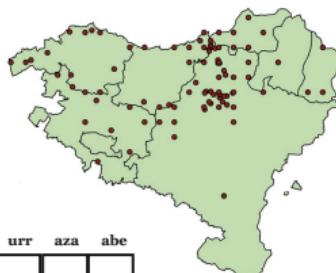
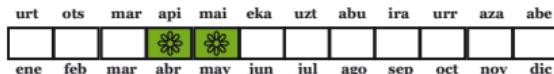
Haritz kanduduna - *Quercus robur*



Roble pedunculado (es) - Roure pènol (cat) - Carballo (gal) - Chêne pedonculé (fr) - Pedunculate oak (en)



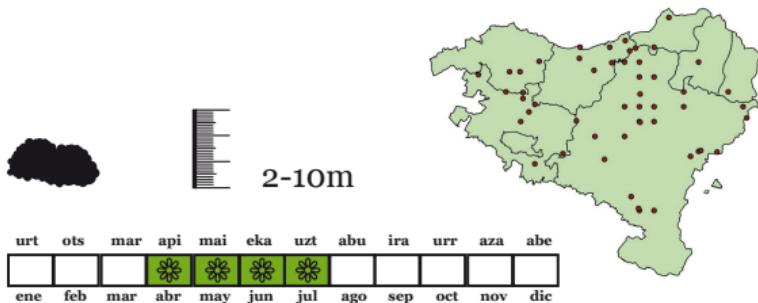
15-40m



Intsusa beltza - *Sambucus nigra*



Sáúco común (es) - Saüc (cat) - Sabugueiro (gal) -
Sureau noir (fr) - Elder (en)



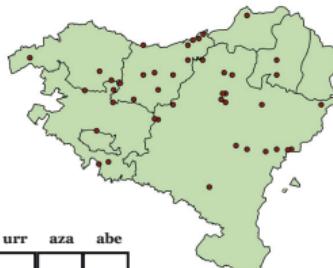
Lertxuna - *Populus tremula*



Temblón (es) - Trèmol (cat) - Álamo tremedor (gal) - Tremble (fr) - Aspen (en)



<20m



urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

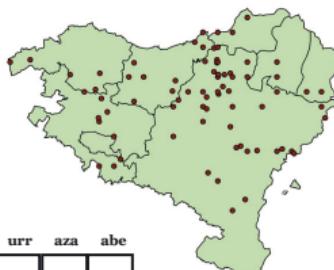
Lizarra - *Fraxinus excelsior*



Fresno (es) - Freixe de fulla gran (cat) - Freixo (gal) -
Frêne commun (fr) - Common ash (en)



10-40m



urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

Magnolia - *Magnolia grandiflora*



Magnolia (es) - Magnòlia (cat) - Magnolia sempre verde (gal) - Magnolia à grandes fleurs (fr) - Southern magnolia (en)



15-20(25)m

urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

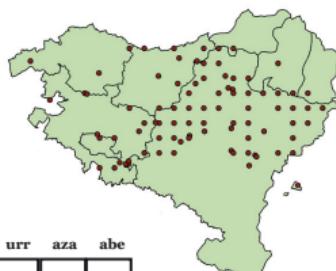
Pagoa - *Fagus sylvatica*



Haya (es) - Faig (cat) - Faia (gal) - Hêtre (fr) -
Beech (en)



20-40m



Sagarrondoa - *Malus domestica*



Manzano (es) - Pomera (cat) - Maceira (gal) - Pommier (fr) - Apple tree (en)



2-10m

urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe
ene	feb	mar	abr	may	jun	jul	ago	sep	oct	nov	dic

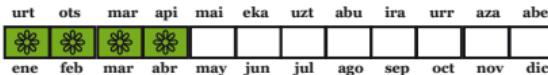
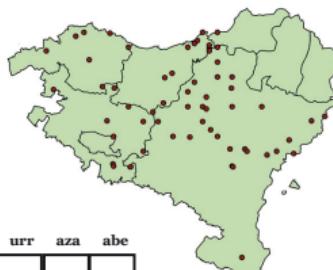
Sahats iluna - *Salix atrocinerea*



Sauce (es) - Gatell (cat) - Salgueiro (gal) - Saule roux (fr) - Common willow (en)



2-10m



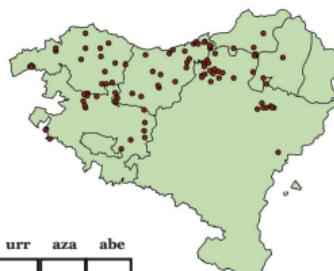
Urkia - *Betula alba*



Abedul (es) - Abedoll (cat) - Bidueiro (gal) - Bouleau (fr) - Birch (en)



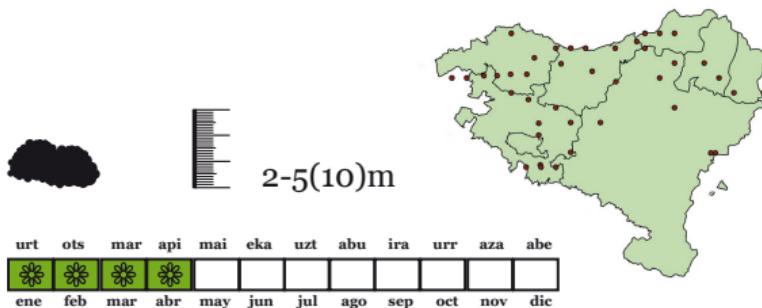
10-20m



Urritza - *Corylus avellana*



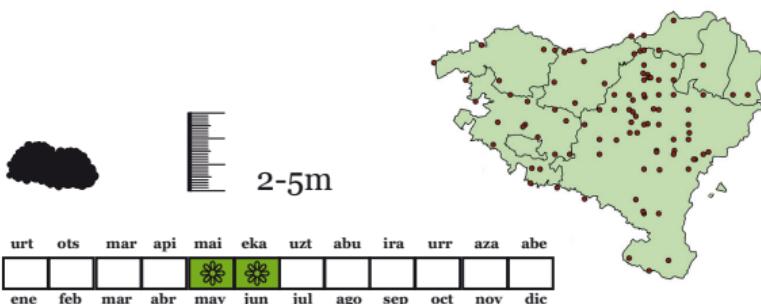
Avellano (es) - Avellaner (cat) - Avelaneiro (gal) -
Noisetier (fr) - Hazel (en)



Zuhandorra - *Cornus sanguinea*



Cornejo (es) - Sanguinyol (cat) - Sangomiño (gal) -
Cornouiller (fr) - Dogwood (en)



Zume negartia - *Salix babylonica*



Sauce llorón (es) - Desmai (cat) - Sauce chorón (gal)
- Saule pleureur (fr) - Weeping willow (en)



<15m

urt	ots	mar	api	mai	eka	uzt	abu	ira	urr	aza	abe

ene feb mar abr may jun jul ago sep oct nov dic



OIANGU ZAINTZEKO OHITURA EGOKIAK

Gomendio eta arau hauek jarraitzea guztiōn ardura da, errespetatzen ez direla badakizu telefono zenbaki honen bitartez jakinarazi dezakezu 943 805 616 eta beharrezko neurriak hartuko dira.

BUENAS PRÁCTICAS PARA EL CUIDADO DE OIANGU

Cumplir estas normas y consejos es responsabilidad de todos/as, puedes notificar el incumplimiento de estos mediante el teléfono que se indica a continuación 943 805 616, y se tomarán las medidas oportunas.



Berziklatu hondakinak eta ez bota zaborrik ingurura.

Recicla los residuos y no arrojes basura al medio.



Zaindu zuhaitzak eta ez mozitu bere adarrak (izaki bizidun ugariren bizioki dira).

Cuida los árboles y no cortes sus ramas (en ellos habitan gran cantidad de seres vivos)



Etxe-animaliak loturik mantendu, soilik baimendutako tokietan askatu ahal izango dituzu.

Mantén tu mascota atada, podrás soltarla solamente en los lugares permitidos.



Errespetatua eta ez ehizatu ikusten dituzun izaki bizidunak.

Respetá y no caces a los seres vivos.



Ez kanpatu.

No acampar



Ez sartu itxiturek babestutako lur-eremuetan.

No entrar en los terrenos protegidos por cercados.



Sua egiteko parrilak erabili, hortik kanko egitea debekatuta dago.

Se prohíbe hacer fuego fuera de las parrillas.



Ibilgailu motorizatuak sartzea debekatuta dago.

Se prohíbe la entrada de vehículos motorizados.



Aranzadi Natur gida-txikiak 3 Mini-guías Aranzadi de Naturaleza 3



ORDIZIAKO UDALA



Gipuzkoako Foru Aldundia



UPV/EHU



aranzadi
zientzia elkartea